



Treaty Series No. 18 (1982)

Exchange of Notes ✓

concerning a Loan by the Government
of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland to the Government
of the Republic of Colombia
(United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981)

Bogotá, 16 December 1981

[The Agreement entered into force on 18 December 1981]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
April 1982*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

£2.55 net

Cmnd. 8542

**EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING A LOAN BY THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF COLOMBIA**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Bogotá to the Minister of Finance
and Public Credit of Colombia*

*British Embassy
Bogotá*

16 December 1981

Your Excellency,

United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981

1. I have the honour to inform you that it is the intention of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the Government of the United Kingdom") to make available to the Government of the Republic of Colombia (hereinafter referred to as "the Government of Colombia") by way of a loan a sum not exceeding £300,000 (three hundred thousand pounds sterling) (hereinafter referred to as "the loan") to be allocated towards the cost of machinery, equipment, material and associated services for emergency bridges of fabricated steel unit construction (Callender Hamilton Bridges) to be supplied to the Ministry of Public Works and Transport of Colombia (hereinafter referred to as the "Ministry of Works") by Balfour Beatty Power Construction Limited (hereinafter referred to as "the Contractor") under a contract to be signed on 18 December 1981 between the Ministry of Works and the Contractor (hereinafter referred to as "the Contract") and certain charges and commissions payable to the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations (hereinafter referred to as "the Crown Agents").

2. The Government of the United Kingdom shall adopt the arrangements and procedures described in the following paragraphs of this Note in so far as they relate to things to be done by or on behalf of, or to matters under the control of, that Government. The Government of Colombia shall adopt the arrangements and procedures so described in so far as they relate to things to be done by or on behalf of, or to matters under the control of, that Government.

3. Subject to paragraph 7 of this Note, drawings from the loan to a total sum not exceeding £281,000 (two hundred and eighty-one thousand pounds sterling) shall be applied to payments to the Contractor which shall become due and payable as follows:

(i) On the coming into operation of this Note	£148,879
(ii) Two months after the coming into operation of this Note	£11,328

(iii) Four months after the coming into operation of this Note	£28,042
(iv) Six months after the coming into operation of this Note	£37,437
(v) Nine months after the coming into operation of this Note	£49,720
(vi) Eighteen months after the coming into operation of this Note	£5,594

Initial Procedures

4. For the purposes of these arrangements, the Government of Colombia shall, by a request in the form shown in Appendix A to this Note, open a special account (hereinafter referred to as "the Account") with the Crown Agents. The Account shall be operated solely for the purposes of the loan and in accordance with the instructions contained in the request.

5. As soon as the Account is opened, and before taking any other steps required by these arrangements for obtaining any part of the loan, the Government of Colombia shall furnish the Government of the United Kingdom with a copy of their instructions to the Crown Agents given in accordance with the provisions of paragraph 4 of this Note. The Crown Agents, acting on behalf of the Government of Colombia, shall, at the same time and as often as any change is made therein, notify the Government of the United Kingdom of the name of the officers of the Crown Agents who are duly authorised to sign on its behalf the Request for Drawing in the form shown in Appendix B to this Note and shall furnish a specimen signature in duplicate of each such officer.

6. To the extent that the Crown Agents, acting on behalf of the Government of the United Kingdom accept—

- (a) a request from the Contractor for a payment in accordance with paragraph 3 of this Note; or
- (b) reimbursement of charges incurred by the Government of Colombia under Section B of paragraph 7 of this Note,

the Government of the United Kingdom shall, on receipt of the request from the Crown Agents, acting on behalf of the Government of Colombia in the form set out in Appendix B to this Note, make payments in sterling into the Account and each such payment shall constitute a drawing on the loan.

7. Save to the extent (if any) to which the Government of the United Kingdom may otherwise agree, drawings from the loan shall only be used as provided in paragraph 3 of this Note and in accordance with the provisions of Sections A and B of this paragraph.

Section A

Before any payments are made the Government of Colombia shall ensure that the Crown Agents, acting on their behalf, receive copies of the Contract from the Contractor. For the payments due under paragraph 3 of this Note withdrawals from the Account shall be made on receipt by the Crown Agents

from the Contractor of a United Kingdom Payment Certificate in the form shown in Appendix C to this Note and a bankers guarantee to cover any sums which are required by the Contract to be paid in advance of the despatch of the goods for which such sums represent payment.

Section B

For payment of sterling charges and commissions payable in the United Kingdom to the Crown Agents in respect of their services on behalf of the Government of Colombia in connection with the loan, which shall not exceed 19,000 pounds sterling, the Crown Agents shall debit the Account for these payments and shall inform the Government of Colombia of the amounts so debited.

Payments into and from the Account

8. Unless the Government of the United Kingdom otherwise agree, payments into the Account shall not be made after 1 July 1983.

9. If any monies that have been paid out of the Account are subsequently refunded to the Ministry of Works or to the Government of Colombia either by the Contractor or by a Guarantor, the Government of Colombia shall pay the equivalent in sterling of such sums into the Account.

10. Any balance remaining in the Account six months after the date of the last credit to the Account in accordance with paragraph 8 of this Note shall be remitted to the Government of the United Kingdom.

11. The Government of Colombia shall ensure the provision of such finance additional to the loan as may be needed to complete the project.

12. In the event of any of the goods and services to be provided under the Contract not being so provided the Government of the United Kingdom shall have the right to recover forthwith from the Government of Colombia any sum paid out of the loan in excess of 29.644% of the value of goods and services which have been provided.

13. The Government of Colombia shall ensure that the Ministry of Works permit officers and other servants or agents of the Government of the United Kingdom to visit the project sites for which any part of the loan is allocated and shall furnish such information as regards the project, its progress and financing as they may require.

14. The Government of Colombia shall repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the total sum borrowed under the loan. The repayments shall be made in instalments paid on the dates and in the amounts specified below; except that if, on the date when any such instalment is due to be paid, there is then outstanding less than the amount specified for that instalment only the amount then outstanding need be paid:

<i>Date Due</i>	<i>Amount</i>
18 November 1988 and 18 November of each year thereafter until 18 November 2005	£8,400
18 May 1989 and 18 May of each year thereafter until 18 May 2005	£8,400
18 May 2005	£5,000

Notwithstanding these provisions, the Government of Colombia shall be free to repay at any earlier time to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London any amount of the loan that is outstanding, without the imposition by the Government of the United Kingdom of any premium, fine or any additional cost.

15. The Government of Colombia shall inform the Government of the United Kingdom, not less than three months before the first instalment becomes due under the provisions of paragraph 14 of this Note, of the name and address of the agent in London through whom repayments shall be made. At the same time a standing authority shall be issued to the agent to make payments of the amounts in pounds sterling on the dates specified in paragraph 14 of this Note, and a copy of the authority shall be sent to the Government of the United Kingdom.

16. If the above proposals are acceptable to the Government of Colombia I have the honour to propose that this Note and its Appendices, together with Your Excellency's reply in that sense, shall constitute an Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Colombia which shall enter into force following the signature of the commercial contract and shall be known as the United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

K. J. UFFEN

APPENDIX A

Government of the Republic of Colombia

The Crown Agents for Oversea Governments
and Administrations

4 Millbank
London
SW1P 3JD

Dear Sirs,

United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981

1. I confirm your appointment as agents of the Government of the Republic of Colombia (hereinafter called "the Government") in connection with the management in the United Kingdom of the above-mentioned Loan which is for a sum not exceeding three hundred thousand pounds sterling.

2. I have to ask you on behalf of the Government to open a Special Account in the name of the Government to be described as United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981 Account (hereinafter called "the Account").

3. Payments into the Account will be made from time to time by the Government of the United Kingdom on receipt of requests in the form shown in Appendix B to the Exchange of Notes between the Government of the United Kingdom and the Government of Colombia dated (a copy of which is attached hereto) and which you are authorised to present on behalf of the Government. The amount of the Loan to be drawn on any one occasion will be sufficient, together with any balance which may be available in the Account, to cover the payments properly due from the Loan in accordance with paragraphs 3 and 7 of the Exchange of Notes. It is possible that, as a result of refunds referred to in paragraph 9 of the Exchange of Notes paid by the Contractor or a Guarantor to the Government or to the Ministry of Works, payments into the Account will also be made by the Government themselves.

4. Payments from the Account are to be made only in respect of the amounts falling due under the provisions of paragraphs 3 and 7 of the Exchange of Notes and in the manner and subject to the conditions described in paragraph 7 of the Exchange of Notes.

5. You are to send the Government at the end of each month a detailed statement showing all debits and credits to the Account.

6. You are to send to the Government of the United Kingdom specimen signatures of the Officers of the Crown Agents authorised to sign Requests for Drawing on behalf of the Government.

7. Your charges and commissions for acting as our agents in connection with the Loan shall not exceed 19,000-pounds sterling and shall be chargeable to the Account.

8. A copy of this letter has been addressed to the Government of the United Kingdom.

Yours faithfully

APPENDIX C

CROWN AGENTS REQ: NO.
SUPPLIES CONTRACT REF.
UNITED KINGDOM PAYMENT CERTIFICATE

I hereby certify that

(1) The payments referred to in the invoices listed below, which or copies of which accompany this payment certificate, fall due and are due to be made in respect of Contract No. _____ between Balfour Beatty Power Construction Limited and the Ministry of Public Works and Transport—Fondo Vial Nacional.

Balfour Beatty Power Construction Invoice No.	Date	Amount £	Short Description of goods, works and/or services
Bill of Lading and Insurance Certificate			

(2) I have the authority to sign this certificate on behalf of Balfour Beatty Power Construction Limited.

Signed

Position held

For and on behalf of Balfour Beatty Power
Construction Limited
7 Mayday Road
Thornton Heath
Surrey
CR4 7XA

Date

*The Minister of Finance and Public Credit of Colombia
to Her Majesty's Ambassador at Bogotá*

Bogotá 16 Dic. 1981

Excelentísimo Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo y manifestarle la aceptación por parte del Gobierno de la República de Colombia de la Nota de su Excelencia de fecha de hoy, que reza como sigue:

1° Es la intención del Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte (que en adelante se denomina "El Gobierno del Reino Unido") poner a disposición del Gobierno de la República de Colombia (que en adelante se denomina "El Gobierno de Colombia"), a título de préstamo, una suma que no exceda de L 300,000 (Trescientas Mil Libras Esterlinas) (que en adelante se denomina "El Préstamo"), con destino a cubrir el costo de la maquinaria, equipos, materiales y servicios asociados para puentes de emergencia construídos en unidades en acero expresamente fabricados (Puentes Callender Hamilton), los cuales serán suministrados al Ministerio de Obras Públicas y Transporte de Colombia (que en adelante se denomina "El Ministerio de Obras Públicas") por la Balfour Beatty Power Construction Limited (que en adelante se denomina "El Contratista"), en virtud del contrato que se celebrará el día 18 de diciembre, 1981 entre el Ministerio de Obras Públicas y el Contratista (contrato que en adelante se denomina "El Contrato"), así como determinados cargos y comisiones pagaderos a los Agentes de la Corona para Gobiernos y Administraciones Extranjeras (que en adelante se denominan "los Agentes de la Corona").

2° El Gobierno del Reino Unido adoptará los trámites y procedimientos descritos a continuación en cuanto se relacionen con todo aquello que deba ejecutarse por dicho Gobierno o en representación de éste o que se relacionen con asuntos bajo control del mismo.

El Gobierno de Colombia adoptará los trámites y procedimientos así descritos en cuanto se relacionen con todo aquello que deba ejecutarse por dicho Gobierno o en representación del mismo, o con asuntos bajo sur respectivo control.

3° Con sujeción al Punto 7° de la presente Nota, los retiros del Préstamo hasta por una suma total que no exceda de L 281.000 (Doscientas Ochenta y Un Mil Libras Esterlinas) serán aplicados a los pagos al Contratista que se tornen pagaderos y exigibles, así:

(i) Al entrar en vigencia la presente Nota	L 148.879
(ii) Dos meses después de entrar en vigencia la presente Nota	L 11.328
(iii) Cuatro meses después de entrar en vigencia la presente Nota	L 28.042
(iv) Seis meses después de entrar en vigencia la presente Nota	L 37.437

(v) Nueve meses después de entrar en vigencia la presente Nota	L 49.720
(vi) Dieciocho meses después de entrar en vigencia la presente Nota	L 5.594

Procedimientos Iniciales

4° Para efectos del presente Acuerdo, el Gobierno de Colombia, mediante solicitud en la forma que aparece en el Anexo A a la presente Nota, abrirá una cuenta especial (que en adelante se denomina "La Cuenta") con los Agentes de la Corona. La cuenta será operada exclusivamente para los fines del Préstamo y de conformidad con las instrucciones señaladas en la correspondiente solicitud.

5° Una vez abierta la cuenta, y antes de tomarse ninguna otra medida que se requiera en virtud del presente arreglo para obtener parte alguna del Préstamo, el Gobierno de Colombia presentará al Gobierno del Reino Unido copia de las instrucciones que imparta a los Agentes de la Corona de acuerdo con las disposiciones del Punto 4° de esta Nota. Al mismo tiempo y cada vez que llegaren a modificarse las autorizaciones correspondientes, los Agentes de la Corona, obrando en nombre y representación del Gobierno de Colombia, notificarán al Gobierno del Reino Unido los nombres de los funcionarios de los Agentes de la Corona que se encuentren debidamente facultados para firmar en representación suya las Solicitudes de Retiro en la forma que se señala en el Anexo B a la presente Nota, allegando los facsimiles de firmas, por duplicado de cada uno de tales funcionarios.

6° En la medida que los Agentes de la Corona, obrando en representación del Gobierno del Reino Unido, acepten:

- a) Una solicitud de pago del Contratista de conformidad con el Punto 3° de la presente Nota; o
- b) El reembolso de los cargos en que haya incurrido el Gobierno de Colombia bajo la Sección B del Punto 7° de la presente Nota,

el Gobierno del Reino Unido, al recibo de la correspondiente solicitud de los Agentes de la Corona en representación del Gobierno de Colombia, en la forma señalada en el Anexo B de esta Nota, efectuará los correspondientes pagos en libras esterlinas a la Cuenta y cada uno de tales pagos constituirá retiro contra el Préstamo.

7° Salvo que el Gobierno del Reino Unido acuerde otra cosa (si fuere del caso), los retiros contra el Préstamo no se destinarán sino para los fines señalados en el Punto 3° de la presente Nota y de conformidad con lo dispuesto en las Secciones A y B de este Punto 7°.

Sección A

Antes de efectuarse pago alguno, el Gobierno de Colombia verificará que los Agentes de la Corona, obrando en representación suya, hayan recibido del Contratista copias del Contrato. Para los pagos a que haya lugar en virtud del Punto 3° de la presente Nota, los retiros de la Cuenta se efectuarán cuando los Agentes de la Corona hayan recibido del Contratista un Certificado de Pago del Reino Unido, en la forma indicada en el Anexo C de la presente

Nota, así como una Garantía Bancaria que cubra las sumas que según el Contrato se deban pagar con anterioridad al despacho de los bienes cuya cancelación, represente el respectivo pago.

Sección B

Con respecto al pago de los cargos y comisiones en libras esterlinas, pagaderos en el Reino Unido a los Agentes de la Corona por concepto de sus servicios en nombre y representación del Gobierno de Colombia en relación con el Préstamo, los cuales serán de hasta L 19.000 (Diez y Nueve Mil Libras Esterlinas). Los Agentes de la Corona cargarán tales pagos a la Cuenta y notificarán al Gobierno de Colombia los valores cargados por tal concepto.

Pagos con cargo y credito a la Cuenta

8° Salvo que el Gobierno del Reino Unido acuerde otra cosa, no se efectuarán pagos a la Cuenta después del 1° de noviembre de 1982.

9° En el evento de que dineros algunos pagados con cargo a la Cuenta fueren posteriormente devueltos al Ministerio de Obras Públicas o al Gobierno de Colombia, ya sea por el Contratista o por un Garante, el Gobierno de Colombia pagará el equivalente en libras Esterlinas de tales sumas con abono a la Cuenta.

10° Cualquier saldo que quedare en la Cuenta seis meses después de la fecha del último abono a la misma, de conformidad con el Punto 8° de la presente Nota, será remitido al Gobierno del Reino Unido.

11° El Gobierno de Colombia asegurará la provisión de toda financiación adicional al Préstamo que se requiera para terminar el proyecto.

12° En el caso de que se dejaren de proveer algunos de los bienes o servicios que se deben suministrar en virtud del Contrato, el Gobierno del Reino Unido tendrá el derecho de recuperar inmediatamente del Gobierno de Colombia toda suma pagada con cargo al Préstamo que pase de un 29.644% del valor de los bienes y servicios que hayan sido suministrados.

13° El Gobierno de Colombia dispondrá que el Ministerio de Obras Públicas permita a los funcionarios y demás dependientes o agentes del Gobierno del Reino Unido visitar los sitios de las obras a las cuales esté destinada parte alguna del Préstamo y que les presente la información que puedan requerir sobre el Proyecto, su progreso y financiación.

14° El Gobierno de Colombia cancelará al Gobierno del Reino Unido, en libras esterlinas en Londres, la suma total recibida en virtud del Préstamo. Las amortizaciones se efectuarán por cuotas pagadas en las fechas y por las sumas detalladas a continuación; salvo que, en el caso de que en la fecha de vencimiento de cualquiera de las cuotas señaladas se encontrare pendiente de pago una suma inferior a la especificada para la respectiva cuota, no habrá lugar a pagar sino la suma pendiente de pago en la fecha correspondiente:

<i>Fecha de Vencimiento</i>	<i>Valor</i>
18 de noviembre de 1988 y 18 de noviembre de cada año subsiguiente, hasta el 18 de noviembre de 2005... ..	L 8.400
18 de mayo de 1989 y 18 de mayo de cada año subsiguiente, hasta el 18 de mayo de 2005	L 8.400
18 de mayo de 2006	L 6.000

No obstante esta estipulación el Gobierno de Colombia estará en libertad de prepagar al Gobierno del Reino Unido, en libras esterlinas en Londres, en fecha anterior, cualquier suma del Préstamo que se encuentre pendiente de pago en tal fecha, sin la imposición por parte del Gobierno del Reino Unido de premio, multa o costo por ningún concepto.

15° El Gobierno de Colombia informará al Gobierno del Reino Unido, con un mínimo de tres meses de antelación a la fecha de vencimiento de la primera cuota en virtud de las disposiciones del Punto 14° de la presente Nota, el nombre y la dirección del Agente en Londres por cuyo intermedio se vayan a efectuar los pagos de amortización de la deuda. Al mismo tiempo se expedirá una autorización permanente al Agente para que efectúe los pagos de las sumas en libras esterlinas en las fechas señaladas en el Punto 14° de la presente nota, remitiéndose una copia de tal autorización al Gobierno del Reino Unido.

La Nota de su Excelencia y sus Anexos, junto con la presente respuesta, constituyen un Acuerdo de préstamo entre el Gobierno de Colombia y el Gobierno del Reino Unido que entrará en vigencia una vez se firme el contrato comercial y se denominará Préstamo Reino Unido/Colombia (No. 1) 1.981.

Aprovecho de esta oportunidad para renovar a su Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

EDUARDO WIESNER D.

Ministro de Hacienda y Crédito Público

ANEXO A

Gobierno de la República de Colombia

Los Agentes de la Corona para
Gobiernos y Administraciones

Extranjeros

4 Millbank

London

SW1P 3JD

Estimados Señores:

Prestamo Reino Unido/Colombia (No. 1) 1981

1. Me es grato confirmar su designación como agentes del Gobierno de la República de Colombia (que en adelante se denomina "el Gobierno") en relación con el manejo en el Reino Unido del Préstamo de la referencia, por una suma que no exceda de Trescientas Mil Libras Esterlinas.

2. En representación del Gobierno me permito solicitarles que abran una Cuenta Especial a nombre del Gobierno, que se llame Cuenta Préstamo Reino Unido/Colombia (No. 1) 1981 (y que en adelante se denomina "la Cuenta").

3. El Gobierno del Reino Unido efectuará pagos de tiempo en tiempo, al recibo de solicitudes en la forma señalada en el Anexo B al Intercambio de Notas entre el Gobierno del Reino Unidos y el Gobierno de Colombia de fecha (cuya copia se acompaña a la presente), las cuales están ustedes facultados para presentar en nombre del Gobierno. El valor del Préstamo será suficiente, junto con el saldo que hubiere disponible en la Cuenta, para cubrir los pagos con cargo al Préstamo a que haya lugar debidamente de conformidad con los Puntos 3° y 7° del Intercambio de Notas. Es posible que, como resultado de las devoluciones de que trata el Punto 9° del Intercambio de Notas, efectuadas por el Contratista o un Garante al Gobierno o al Ministerio de Obras Públicas, el Gobierno mismo también haga pagos, a la Cuenta.

4. Los pagos con cargo a la Cuenta se harán únicamente en lo correspondiente a las sumas a que haya lugar al tenor de los Puntos 3° y 7° del Intercambio de Notas, y en la forma y con sujeción a las condiciones descritas en el Punto 7° del mismo.

5. Al final de cada mes ustedes deberán enviar al Gobierno un estado detallado que indique todos los débitos y créditos efectuados a la Cuenta.

6. Ustedes deberán enviar al Gobierno del Reino Unido facsímiles de las firmas de los funcionarios de los Agentes de la Corona facultados para firmar las Solicitudes de Retiros en nombre y representación del Gobierno.

7. Sus cargos y comisiones por concepto de sus servicios como Agentes nuestros en conexión con el Préstamo son hasta por Diez y Nueve Mil Libras Esterlinas L 19.000 y serán cargadas a la Cuenta.

8. Una copia de la presente carta ha sido dirigida al Gobierno del Reino Unido.

Muy atentamente,

ANEXO B

PRESTAMO REINO UNIDO/COLOMBIA (No. 1) 1981
SOLICITUD DE RETIRO

Agentes de la Corona para
Gobiernos y Administraciones
Extranjeras
4 Millbank
London SW1P 3JD

D F No.

Departamento Financiero
Administración de Desarrollo de Ultramar
Foreign and Commonwealth Office
Eland House
Stag Place
London SW1E 4DH

Estimados Señores:

Les rogamos se sirvan pagar la suma de L a la Cuenta Préstamo Reino Unido/Colombia (No. 1) 1981 donde los Agentes de la Corona.

Esta suma, una vez pagada a la referida Cuenta, constituirá retiro contra el Préstamo. El saldo disponible es de L

Por los Agentes de la Corona, en nombre y representación del Gobierno de Colombia.
Financiación aprobada ODA
cc. Gobierno de Colombia

ANEXO C

AGENTES DE LA CORONA—Requisición No.

Contrato de Suministro Ref:

CERTIFICADO DE PAGO DEL REINO UNIDO

Por medio del presente certifico que:

(1) Los pagos a que se refieren las facturas enumeradas a continuación, las cuales se acompañan al presente certificado de pago en original o en copia, se encuentran exigibles en virtud del contrato No..... celebrado entre Balfour Beatty Power Construction Limited y el Ministerio de Obras Públicas y Transporte—Fondo Vial Nacional de Colombia.

	<i>Fecha</i>	<i>Valor</i>	
Factura No..... de Balfour Beatty Power Construction		L	Breve descripción de los bienes, obras y/o servicios
Conocimiento de embarque y certificado de Seguro			

(2) Estoy facultado para firmar el presente certificado en nombre y representación de Balfour Beatty Power Construction Limited.

Firmado

Cargo

A nombre y en representación de Balfour Beatty Power Construction Limited
7 Mayday Road
Thornton Heath
Surrey
CR4 7XA

[Translation of No. 2]

Bogotá

16 December 1981

Most Excellent Ambassador,

I have the honour to acknowledge receipt and to signify the acceptance by the Government of the Republic of Colombia of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

[As in paragraphs 1 to 15 inclusive of No. 1]

Your Excellency's Note and its annexes, together with this reply, constitute a Loan Agreement between the Government of Colombia and the Government of the United Kingdom which will enter into force following the signature of the commercial contract and shall be known as the United Kingdom/Colombia Loan (No. 1) 1981.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

EDUARDO WIESNER D.

[Appendices A, B, and C as in No. 1]

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*

ISBN 0 10 185420 X